



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

woensdag

03-12-2003

03-12-2003

Matin

Voormiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

08/12/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

08/12/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les principes à respecter lors de missions menées à l'étranger et les 'blue flights'" (n° 817)

Orateurs: **Hilde Vautmans, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la différence de traitement entre les contrôleurs aériens et les contrôleurs de combats aériens" (n° 818)

Orateurs: **Hilde Vautmans, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la consommation de drogue au sein des forces armées" (n° 819)

Orateurs: **Stef Goris, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Koen Bultinck au ministre de la Défense sur "l'avenir de la base aérienne de Coxyde" (n° 851)

Orateurs: **Koen Bultinck, André Flahaut**, ministre de la Défense

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le rétablissement de compensations économiques" (n° 853)

Orateurs: **Luc Sevenhans, André Flahaut**, ministre de la Défense

INHOUD

Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de te respecteren beginselen bij buitenlandse zendingen en de zogenaamde 'blue flights'" (nr. 817)

Sprekers: **Hilde Vautmans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de problematiek van de luchtverkeersleiders versus luchtgevechtsleiders" (nr. 818)

Sprekers: **Hilde Vautmans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "het druggebruik binnen de Krijgsmacht" (nr. 819)

Sprekers: **Stef Goris, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de luchtmachtbasis Koksijde" (nr. 851)

Sprekers: **Koen Bultinck, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het opnieuw invoeren van economische compensaties" (nr. 853)

Sprekers: **Luc Sevenhans, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 03 DÉCEMBRE 2003

Matin

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 03 DECEMBER 2003

Voormiddag

Les questions commencent à 11.36 heures.

De vragen vangen aan om 11.36 uur.

Président: M. Philippe Monfils

Voorzitter: de heer Philippe Monfils

01 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les principes à respecter lors de missions menées à l'étranger et les 'blue flights'" (n° 817)

01 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de te respecteren beginselen bij buitenlandse zendingen en de zogenaamde 'blue flights'" (nr. 817)

01.01 **Hilde Vautmans** (VLD): Le Chef de la Défense, August Van Daele, a récemment rappelé les principes à respecter dans le cadre des missions. Le ministre peut-il commenter la note du CHOD ? Peut-il citer le nombre de *blue flights* de ces quatre dernières années, ainsi que les raisons qui les ont motivés ? Préparez-vous une réglementation des *blue flights* ? La Défense envisage-t-elle d'envoyer un psychologue ou un anthropologue pour accompagner les missions ?

01.01 **Hilde Vautmans** (VLD): De chef Defensie, August Van Daele, heeft recent gewezen op de te respecteren beginselen bij zendingen. Kan de minister de nota van de CHOD toelichten? Kan de minister het aantal *blue flights* van de laatste vier jaar geven, alsook de redenen waarom ze werden uitgevoerd? Wordt er aan een reglementering gewerkt over de *blue flights*? Wordt eraan gedacht om een psycholoog of een antropoloog mee op zending te sturen?

01.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): Le général Van Daele a adressé une note à toutes les autorités militaires pour leur rappeler qu'elles sont toujours tenues de se conformer à des règles en matière de savoir-vivre et de comportement, surtout lors des missions à l'étranger. Ce rappel à l'ordre fait suite à une série d'incidents qui se sont produits au cours du dernier semestre.

01.02 **Minister André Flahaut** (*Nederlands*): Generaal Van Daele heeft een nota gericht aan alle militaire autoriteiten om ze eraan te herinneren dat ze zich altijd en vooral in het buitenland aan leef- en gedragsregels moeten houden. De aanleiding daartoe was een aantal voorvallen die zich in het laatste half jaar hebben voorgedaan.

En 2003 et en 2004, un total de 63 militaires, soit 1,26 pour cent, ont été renvoyés pour des motifs disciplinaires ou pour des raisons analogues. Outre les raisons disciplinaires, l'officier dirigeant peut aussi indiquer que l'individu lui-même ne fonctionne plus ou ne s'intègre pas au groupe.

In 2003 en 2004 zijn er in totaal 63 militairen of 1,26 percent militairen teruggestuurd om disciplinaire en aanverwante redenen. Naast disciplinaire redenen kan de leidinggevende officier ook aangeven dat het individu zelf niet meer functioneert of niet past in de groep.

Les règles militaires et les codes de conduite que les militaires sont tenus d'observer en mission leur

De militaire regels en gedragsregels waaraan militairen op missie zich moeten houden, leren ze

sont enseignés dans le cadre de la formation de base ou au cours de la mission d'entraînement préalable à une opération spécifique. Il appartient donc aux chefs de vérifier sur place si tous les militaires se conforment bien à ces règles. En cas d'infraction grave, c'est le commandant du contingent national qui décide du renvoi d'un militaire.

Au cours de leur mission, les militaires sont soutenus par un médecin et un aumônier ou un conseiller moral. Un psychologue est également disponible périodiquement. Lors d'opérations menées dans des conditions difficiles, le psychologue est présent en permanence. Le rôle des conseillers est d'assister le chef et d'épauler les militaires. Le soutien mutuel est également extrêmement important et c'est la raison pour laquelle, avant le départ, on s'emploie à renforcer la cohésion du groupe.

01.03 Hilde Vautmans (VLD): Si le *blue flight* constitue une sanction, la notion du «respect des règles de comportement militaires» se prête à une interprétation très large. Il n'est pas évident d'établir un équilibre entre la sécurité juridique du militaire et la flexibilité dont doit faire preuve l'officier dirigeant. Quant à savoir quels faits donnent ou non lieu à une sanction, cela n'est pas très clair à l'heure actuelle.

01.04 André Flahaut, ministre (en français): Cela dépend des circonstances. Certes, la personne qui prend une sanction doit pouvoir en mesurer l'impact mais les militaires, adultes et responsables, doivent aussi pouvoir mesurer les conséquences de leurs actes.

Il était nécessaire de rappeler les règles en matière d'alcool, de drogue ou d'autres comportements. Il ne s'agit, ici, que du début d'un certain « resserrement des boulons ».

L'incident est clos.

02 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "la différence de traitement entre les contrôleurs aériens et les contrôleurs de combats aériens" (n° 818)

02.01 Hilde Vautmans (VLD): En 2002, les contrôleurs aériens ont bénéficié d'une subvention par la voie d'un arrêté royal, pour contrer notamment l'exode vers le secteur privé. La subvention concerne les 120 contrôleurs aériens de

tijdens hun basisopleiding of tijdens de trainingsmissie die voorafgaat aan een bepaalde operatie. Het is de taak van de chefs om ter plaatse na te gaan of alle militairen de regels ook naleven. Bij een ernstige overtreding beslist de nationale contingent commandant om een militair terug te sturen.

Militairen worden tijdens een missie gesteund door een arts en een aalmoezenier of moreelconsulent. Periodiek is er ook een psycholoog beschikbaar. Als de operatie in moeilijke omstandigheden verloopt is de psycholoog er permanent. De taak van de begeleiders is de chef bij te staan en de militairen te steunen. De onderlinge steun is eveneens uiterst belangrijk en daarom wordt er voor het vertrek aan een sterke groepscohesie gewerkt.

01.03 Hilde Vautmans (VLD): De *blue flight* is een sanctie, maar "de militaire gedragsregels respecteren" is heel breed interpreteerbaar. Het is moeilijk om een evenwicht te vinden tussen de rechtszekerheid van de militair en de soepelheid waarmee de leidinggevende officier moet kunnen optreden. Maar nu is het niet helemaal duidelijk op welke feiten de sanctie volgt en op welke niet.

01.04 Minister André Flahaut (Frans): Dat hangt van de omstandigheden af. Ik ben het ermee eens dat de persoon die een straf oplegt de gevolgen ervan moet kunnen inschatten. Maar de militairen zijn volwassen en verstandige mensen die ook in staat moeten zijn de impact van hun daden te bepalen.

Er diende opnieuw gewezen te worden op de regels inzake alcohol- en drugsgebruik of andere gedragingen. Het zal zeker niet de laatste keer zijn dat ingegrepen wordt om de militairen weer in het gareel te brengen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "de problematiek van de luchtverkeersleiders versus luchtgevechtsleiders" (nr. 818)

02.01 Hilde Vautmans (VLD): In 2002 kregen de militaire luchtverkeersleiders bij KB een toelage, onder meer om de uitstroom naar de privé-sector tegen te gaan. De toelage geldt voor de 120 luchtverkeersleiders uit Semmerzake en niet voor de

Semmerzake mais pas les contrôleurs de combats aériens, basés à Glons. Ces derniers ont déjà indiqué à maintes reprises qu'ils exercent une profession similaire et méritent aussi la subvention. Entre-temps, un groupe de travail a été mis sur pied et étudie l'opportunité d'accorder la prime à tous ceux qui effectuent des opérations aériennes, une catégorie de personnes beaucoup plus large par conséquent.

A quel stade se trouvent les travaux du groupe de travail ? Les contrôleurs aériens font-ils toujours partie des Forces armées ? Le ministre envisage-t-il d'accorder la prime aux contrôleurs de combats aériens ?

02.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): Nous suivons attentivement la situation à laquelle est confronté le personnel. Jusqu'à présent, un seul contrôleur aérien a démissionné. L'étude concernant les contrôleurs aériens et les contrôleurs de combats aériens dans le domaine militaire est achevée. La formation a été aménagée pour permettre aux contrôleurs de combats aériens de bénéficier d'une formation équivalente sans pour autant qu'elle soit identique. Des négociations seront prochainement menées avec les syndicats à propos de l'allocation à attribuer aux deux catégories. L'objectif est de leur attribuer le même statut financier.

02.03 **Hilde Vautmans** (VLD): C'est une bonne nouvelle.

L'incident est clos.

03 **Question de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la consommation de drogue au sein des forces armées" (n° 819)**

03.01 **Stef Goris** (VLD): La consommation de drogues douces pendant les loisirs peut-elle avoir des conséquences pour la carrière d'un militaire ?

03.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): Aucune différence n'est faite entre la consommation de drogues pendant ou en dehors des heures de service. La tolérance zéro est le principe fondamental. Toutefois, une nouvelle politique est actuellement en préparation. Toute consommation de drogue doit déboucher sur un renvoi de la Défense mais, lorsque la consommation de drogue est constatée une première fois, une seconde chance peut être offerte à l'intéressé si aucune poursuite en matière pénale n'a été entamée et s'il suit un traitement thérapeutique. Si l'intéressé ne satisfait pas aux

luchtgevechtsleiders, gestationeerd in Glons. Deze laatste hebben er al meermaals op gewezen dat ze een gelijkaardig beroep uitoefenen en dat ze de toelage eigenlijk ook verdienen. Intussen zou er een werkgroep bestaan die nagaat of de premie kan worden uitgekeerd aan iedereen die luchtoperaties doet, een veel bredere categorie van mensen dus.

Hoe ver staan de werkzaamheden van de werkgroep? Horen de luchtverkeersleiders nog bij de Krijgsmacht? Overweegt de minister de luchtgevechtsleiders de premie toe te kennen?

02.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): De personeelssituatie wordt grondig opgevolgd. Totnogtoe is er maar één luchtverkeersleider opgestapt. De studie over de militaire luchtverkeersleiders en de gevechtsleiders is klaar. Er werden aanpassingen aan de opleiding aangebracht, zodat de luchtgevechtsleiders een equivalente, maar geen identieke opleiding krijgen. Over de toelage aan beide categorieën wordt binnenkort met de vakbonden onderhandeld. Het is de bedoeling dat ze in hetzelfde financiële statuut terechtkomen.

02.03 **Hilde Vautmans** (VLD): Dat is goed nieuws.

Het incident is gesloten.

03 **Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "het druggebruik binnen de Krijgsmacht" (nr. 819)**

03.01 **Stef Goris** (VLD): Kan het gebruik van softdrugs tijdens de vrije uren gevolgen hebben voor de carrière van een militair?

03.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen druggebruik binnen of buiten de diensturen. De nultolerantie is het basisprincipe. Er wordt op dit moment nochtans gewerkt aan een nieuw beleid. Elk druggebruik moet aanleiding geven tot verwijdering uit Defensie, maar bij de vaststelling van een eerste druggebruik kan er sprake zijn van een tweede kans indien er geen strafrechterlijke vervolging werd ingesteld en indien de betrokkene een therapeutische behandeling volgt. Indien de betrokkene niet aan de voorwaarden voldoet voor een tweede kans, komen er statutaire maatregelen

conditions requises pour bénéficier d'une seconde chance, des mesures statutaires pouvant conduire à un renvoi temporaire ou définitif seront prises.

(En français) Il faut déplorer que, vu la lenteur des décisions, des personnes ayant suivi un traitement aient été mises à la porte. Le règlement a été appliqué.

Suite à cet exemple fâcheux, j'ai demandé d'assouplir certaines sanctions mais il y a des fonctions pour lesquelles ce sera de toute façon toujours exclu.

03.03 Stef Goris (VLD): Je remercie le ministre pour la clarté de sa réponse.

L'incident est clos.

04 Question de M. Koen Bultinck au ministre de la Défense sur "l'avenir de la base aérienne de Coxyde" (n° 851)

04.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): La réponse du ministre, précisant qu'il n'y aura pas de fermetures supplémentaires de casernes, est plus favorable qu'attendu. C'est une très bonne nouvelle pour la base aérienne de Coxyde.

Une concertation officielle a-t-elle déjà eu lieu entre le ministre de l'Intérieur et le ministre compétent pour la mer du Nord au sujet du financement commun de l'utilisation des hélicoptères Sea King ?

Existe-t-il des plans concrets à propos d'un transfert des hélicoptères Sea King de Coxyde vers Ostende ?

04.02 André Flahaut, ministre (en néerlandais): La réponse à la première question est oui. La réponse à la deuxième question est non.

L'incident est clos.

05 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le rétablissement de compensations économiques" (n° 853)

05.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Le premier ministre, cédant aux pressions exercées par le PS, a réintroduit les compensations économiques. Par le passé, le ministre Flahaut s'était cependant clairement opposé aux compensations économiques, arguant qu'elles entraînent une augmentation des prix.

die kunnen leiden tot een tijdelijke of definitieve verwijdering.

(Frans) Het valt te betreuren dat de trage besluitvorming ertoe leidde dat personen die een behandeling hadden gevolgd, aan de deur werden gezet. Het reglement werd toegepast.

Naar aanleiding van dit ongelukkig voorval heb ik gevraagd dat sommige straffen zouden gemilderd worden, maar voor sommige functies is dit in elk geval uitgesloten.

03.03 Stef Goris (VLD): Ik dank de minister voor het duidelijke antwoord.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de luchtmachtbasis Koksijde" (nr. 851)

04.01 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): De mededeling vandaag van de minister dat er geen bijkomende sluitingen komen van kazernes is gunstiger dan we hadden verwacht. Dat is voor de luchtmachtbasis van Koksijde zeer goed nieuws.

Heeft er al formeel overleg plaatsgevonden met de ministers van Binnenlandse Zaken en Noordzee over de gemeenschappelijke financiering van de inzet van de Sea King-helikopters?

Bestaan er al dan niet concrete plannen om alsnog de Sea Kings over te plaatsen van Koksijde naar Oostende?

04.02 Minister André Flahaut (Nederlands): Het antwoord op de eerste vraag is ja. Het antwoord op de tweede vraag is neen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het opnieuw invoeren van economische compensaties" (nr. 853)

05.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): De eerste minister is bezweken onder de druk vanuit de PS om de economische compensaties opnieuw in te voeren. Minister Flahaut heeft zich in het verleden nochtans duidelijk tegen economische compensaties uitgesproken, omdat die de prijs opdrijven. In tegenstelling tot de minister ben ik

Contrairement au ministre, je n'ai jamais été opposé aux compensations économiques.

nooit tegenstander geweest van economische compensaties.

Pourquoi le ministre ne s'y est-il pas opposé aujourd'hui? Quels accords ont-ils été conclus en ce qui concerne les coûts supplémentaires éventuels ?

Waarom heeft de minister zich nu niet verzet tegen de compensaties? Welke afspraken zijn er gemaakt over de eventuele extra kosten?

05.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Cette question a déjà reçu plusieurs fois une réponse en commission. Rien n'a changé depuis si ce n'est la déclaration du premier ministre, lors d'une émission télévisée de ce week-end, qui a confirmé que nous voulions assouplir le système des compensations.

05.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): In de commissie werd al verscheidene keren op die vraag geantwoord. Sindsdien is er niets veranderd, behalve dat de eerste minister het voorbije weekend tijdens een televisie-uitzending heeft bevestigd dat wij de compensatieregeling willen versoepelen.

05.03 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Pour réitérer vos propos, les compensations génèrent une hausse des prix. Le système des compensations économiques est rétabli. Je n'ai pas d'objections à cet égard mais le recours aux compensations ne peut se faire aux frais de la Défense. Un accord a-t-il été conclu pour déterminer qui prendra les coûts en charge. Sera-ce par exemple le département des Affaires économiques ?

05.03 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Ik gebruik uw woorden: compensaties leiden tot hogere prijzen. Er worden opnieuw economische compensaties ingevoerd. Ik heb daar geen bezwaar tegen, maar dan mag dat niet op kosten van Defensie zijn. Bestaat er een akkoord over wie de kosten dan wel zal dragen, Economische Zaken bijvoorbeeld?

05.04 **André Flahaut**, ministre (*en français*): On introduira le système des compensations et on en mesurera les résultats !

05.04 Minister **André Flahaut** (*Frans*): We zullen het systeem van de compensaties invoeren en de resultaten ervan afwegen.

05.05 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Au sein de cette commission, certains ont cité des prix plus élevés.

05.05 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): We hebben in deze commissie een aantal mensen gehoord die het hadden over hogere prijzen.

05.06 **André Flahaut**, ministre (*en français*): Nous réglerons les problèmes au moment où ils se poseront.

05.06 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Wij zullen de problemen oplossen wanneer ze zich voordoen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La discussion des questions et interpellations se termine à 12.04 heures.

De behandeling van de vragen en interpellaties eindigt om 12.04 uur.

